

## UNIVERZITA PAVLA JOZEFA ŠAFÁRIKA V KOŠICIACH



### Zmluva o poskytnutí finančnej podpory na mobilitu zamestnancov na školenie na akademický rok 2022/2023, č. zmluvy 196/2022/2023

#### Článok 1 – ZMLUVNÉ STRANY

---

##### 1.1 Inštitúcia:

**Názov inštitúcie:** Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach (SK KOSICE02)

**Adresa:** Šrobárova 2, 041 80 Košice, Slovenská republika

**Štatutárny orgán:** prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.- Rektor

**Zastúpená:** vo veciach zmluvy je splnomocnená podpisovať Mgr. Mária Vasiľová, PhD., inštitucionálna Erasmus koordinátorka na Univerzite Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach na základe plnomocenstva rektora UPJŠ zo dňa 27.03.2023.

**IČO:** 00397768

**IČ DPH:** SK 2021157050

**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica

**Číslo účtu:** 7000074386/8180

**IBAN:** SK89 8180 0000 0070 0007 4386

**SWIFT:** SPSRSKBA

(ďalej len „inštitúcia“)

a

##### 1.2 Účastník:

**Meno a priezvisko :**

Mgr. Alexandra Husivargová

**Dátum narodenia:**

**Štátna príslušnosť:**

**Adresa:**

**Fakulta/katedra:**

**Telefónne číslo:**

**E-mail:**

Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora:

Názov banky:

BIC/SWIFT číslo:

Účet/IBAN číslo:

ďalej len “účastník” sa dohodli na nižšie uvedených osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy:

Príloha I Program mobility - školenia

Príloha II Všeobecné podmienky

Podmienky stanovené v Osobitných podmienkach majú prednosť pred podmienkami stanovenými v prílohách.

Účastník s:  finančnou podporou zo zdrojov EÚ - Erasmus+  
 nulovým grantom  
 finančnou podporou zo zdrojov EÚ – Erasmus+ kombinovanou s obdobím s nulovým grantom

Finančná podpora zahŕňa:  individuálnu podporu  
 podporu na cestovné náklady (štandardné alebo zelené cestovanie)  
 dni navyše na cestovanie (navýšenie individuálnej podpory o príslušný počet dní)  
 podporu inklúzie (založená na reálnych nákladoch)

## OSOBITNÉ PODMIENKY

### Článok 2 - PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Zmluvné strany uvedené v čl. 1 tejto zmluvy uzatvárajú podľa ust. § 51 zákona č. 40/1964 Zb. - Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov túto zmluvu za účelom poskytnutia finančnej podpory zo strany inštitúcie voči účastníkovi, vo výške určenej touto zmluvou.
- 2.2 Inštitúcia poskytne finančnú podporu účastníkovi na realizáciu mobility t. j. na školenie v rámci programu Erasmus+.
- 2.3 Účastník súhlasí s finančnou podporou vo výške stanovenej v článku 4 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na školenie v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
- 2.4 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma zmluvnými stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

### Článok 3 - PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 3.1 Mobilita začína dňa **21.08.2023** a končí dňa **25.08.2023**. Začiatok mobility je deň, kedy je účastník povinný byť prvýkrát prítomný v prijímajúcej organizácii a koniec mobility je deň, kedy je účastník povinný byť poslednýkrát prítomný v prijímajúcej organizácii. Jeden deň na cestu pred prvým dňom aktivity v zahraničí a/alebo jeden deň na cestu nasledujúci po poslednom dni aktivity v zahraničí sa pridáva do obdobia mobility. Tieto dni sa **započítavajú** do výpočtu individuálnej podpory.
- 3.2 Celková dĺžka mobility nesmie trvať dlhšie ako 60 dní, pričom minimálny počet dní na mobilitu je stanovený na 2 po sebe nasledujúce dni, v prípade mobilít do partnerských krajín 5 dní, v prípade pozvaných zamestnancov z podnikov 1 deň.
- 3.3 Na potvrdení o účasti musí byť uvedený dátum začiatku a konca mobility.
- 3.4 Účastník môže požiadať o predĺženie trvania mobility v súlade s podmienkou stanovenou v článku 3.2. V prípade, že inštitúcia súhlasí s predĺžením trvania mobility, k zmluve musí byť vystavený dodatok.

### Článok 4 - FINANČNÝ PRÍSPEVOK

- 4.1 Výška finančnej podpory sa vypočíta na základe finančných pravidiel stanovených v Sprievodcovi programom Erasmus+.
- 4.2 Účastníkovi je pridelená finančná podpora z prostriedkov EÚ – Erasmus+ **na 5 dní aktivity, na 2 dni cesty a cestovný grant**.
- 4.3 Celková výška finančnej podpory je **1055 EUR**.
- 4.4 Účastníkovi je pridelená finančná podpora z prostriedkov EÚ Erasmus+ na individuálnu podporu vo výške **735 EUR** a **320 EUR** na cestovné náklady. Výška individuálnej podpory je 105 EUR na deň maximálne do 14. dňa aktivity a 73,50 EUR na deň od 15. dňa aktivity. Výška finančnej podpory na mobilitu je určená vynásobením počtu dní mobility stanovených v článku 3. ods. 3.1 tejto zmluvy a sadzby na jeden deň pre príslušnú prijímajúcu krajinu a pripočítaním príspevku na cestu. Pre účastníkov s nulovým grantom je príspevok na cestu a individuálnu podporu nula.

- 4.4 Preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti so špeciálnymi potrebami alebo vysokými cestovnými nákladmi do/z vzdialených regiónov a zámorských krajín a území (ZKÚ), musí byť založené na podporných dokumentoch predložených účastníkom.
- 4.4 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie nákladov už financovaných zo zdrojov Európskej únie.
- 4.6 Bez toho, aby bolo dotknuté ustanovenie odseku 4.3, finančná podpora je zlučiteľná s akýmkoľvek iným zdrojom financovania.
- 4.7 Finančnú podporu alebo jej časť je účastník povinný vrátiť, ak neplní podmienky tejto zmluvy. Účastník je povinný vyplatenú finančnú podporu podľa tejto zmluvy bezodkladne vrátiť na účet univerzity: SK89 8180 0000 0070 0007 4386 v prípade, ak mobilita nebola z akéhokoľvek dôvodu zrealizovaná. Avšak vrátenie grantu sa nesmie požadovať v prípade, ak účastník nemohol dokončiť svoje mobilitné aktivity, ako je to popísané v Prílohe I, z dôvodu vyššej moci. Vysielajúca inštitúcia musí takéto prípady oznámiť a národná agentúra akceptovať.
- 4.8 Účastník po skončení mobility je povinný predložiť originálny účtovný doklad o ubytovaní a cestovné lístky a to aj v prípade, ak mu nebol v rámci mobility poskytnutý cestovný príspevok.
- 4.9 Účastník je povinný predložiť doklady podľa ods. 4.6. tohto článku po skončení mobility spolu s predloženým vyúčtovaním najneskôr do 10 pracovných dní odo dňa skončenia mobility v zmysle § 36 ods.7 zákona č. 283/2002 Z.z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov.

#### Článok 5 - PODMIENKY PLATBY

- 5.1 Účastníkovi je poskytnutá splátka vo výške 100% zo sumy stanovenej v článku 4 tejto zmluvy do 30 kalendárnych dní odo dňa podpisu tejto zmluvy poslednou zo zmluvných strán a najneskôr do začiatku mobility stanovenej podľa tejto zmluvy.
- 5.2 Ak je platba uvedená v článku 4.1 nižšia ako 100% z celkovej výšky grantu, podanie správy on-line cez EU Survey sa považuje za žiadosť účastníka o vyplatenie doplatku finančnej podpory. Inštitúcia má 45 kalendárnych dní odo dňa riadneho doručenia písomnej žiadosti na vyplatenie tohto doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka.
- 5.3 Účastník je povinný predložiť dôkaz o skutočnom dátume začiatku a ukončenia mobility a to na základe potvrdenia o účasti poskytnutého prijímačou organizáciou.

#### Článok 6 – POISTENIE

Účastníkovi je poskytnuté poistenie liečebných nákladov, poistenie batožiny a úrazové poistenie v poisťovni UNION, a.s. vo forme Rámcovej dohody o poistení liečebných nákladov počas zahraničných pracovných ciest. Poistenie liečebných nákladov je komerčné zdravotné poistenie do zahraničia pre prípad úrazu alebo choroby. Poistením je krytá akútna (neodkladná) zdravotná starostlivosť. Plnenie sa uskutočňuje len do výšky limitu, dohodnutého v takejto poistnej zmluve. V prípadoch, ak uvedené poistenie nie je dostačujúce predovšetkým pri vykonávaní špeciálnych lekárskeho zákroku odporúča sa, aby účastník uzatvoril aj doplnkové poistenie liečebných nákladov v komerčnej poisťovni.

#### Článok 7 – ZÁVEREČNÁ SPRÁVA ÚČASTNÍKA (EU SURVEY)

- 7.1 Účastník je povinný vyplniť a podať správu on-line cez EU Survey po mobilite v zahraničí, najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí písomnej výzvy inštitúcie na jej vyplnenie.
- 7.2 Inštitúcia je oprávnená od účastníka, ktorý nevyplní a nepodať správu on-line cez EU Survey, žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie zaslanej finančnej podpory.

#### Článok 8 – OCHRANA ÚDAJOV

- 8.1 Prijemca poskytne účastníkom príslušné vyhlásenie o ochrane osobných údajov na účely spracovania ich osobných údajov pred ich vložením do elektronických systémov riadenia projektov mobility v rámci programu Erasmus+.  
<https://erasmus-plus.ec.europa.eu/erasmus-and-data-protection/privacy-statement-mobility-tool>

## Článok 9 - ZAVEREČNÉ USTANOVENIA

---

- 9.1 Zmluva o poskytnutí finančnej podpory sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom.
- 9.2 O nezhodách medzi inštitúciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.
- 9.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán. Zmluva nadobúda účinnosť deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 9.4 Zmluvné strany tejto zmluvy sa dohodli, že Príloha I. je akceptovateľná aj ako kópia s naskenovanými alebo elektronickými podpismi.
- 9.5 Účastníci mobility sa v rámci svojich možností na základe usmernení Európskej únie podelia o svoje mobilítne skúsenosti a budú propagovať program Erasmus+ na Univerzite Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach, aby umožnili iným ľuďom (vrátane mladých ľudí) profitovať z týchto skúseností.
- 9.6 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve, vrátane zmien dátumov začatia a ukončenia mobility, sú zmluvné strany povinné vyžiadať a odsúhlasiť prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.
- 9.7 Dodatky sa uzatvárajú v písomnej forme. Takéto dodatky tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Dodatky sú číslované vzostupne.
- 9.8 Podmienky stanovené v Osobitných podmienkach k tejto zmluve majú prednosť pred podmienkami stanovenými v Prílohe I. a Prílohe II. tejto zmluvy.
- 9.9 Táto zmluva je vyhotovená v troch exemplároch, pričom účastník dostane 1 (jeden) a inštitúcia 2 (dva) exempláre.

V Košiciach, dňa

Účastník:  
Mgr. Alexandra Husivargová

V Košiciach, dňa

Za inštitúciu:  
Mgr. Mária Vasiľová, PhD.

**Príloha I. ku Zmluve o poskytnutí finančnej podpory na mobilitu zamestnancov  
na školenia na akademický rok 2022/2023**

**Program mobility –školenie**

## **Príloha II. ku Zmluve o poskytnutí finančnej podpory na mobilitu zamestnancov na školenia na akademický rok 2022/2023**

### **VŠEOBECNÉ PODMIENKY**

#### **Článok 1: Zodpovednosť za škody**

Každá zmluvná strana zbavuje druhú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nebalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

#### **Článok 2: Ukončenie zmluvy**

Organizácia má právo predčasne ukončiť zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Organizácia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci („force majeure“), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly účastníka a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania povinností z jeho strany, má účastník právo minimálne na finančný príspevok vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená.

#### **Článok 3: Refundácia**

Finančná podpora alebo jej časť bude vysielajúcej organizácii vrátená, ak účastník nedodrží podmienky zmluvy.

Ak účastník ukončí zmluvu skôr ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku finančného príspevku, ktorá mu už bola vyplatená, pokiaľ sa z vysielajúcou organizáciou nedohodol inak.

#### **Článok 4: Ochrana osobných údajov**

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade s Nariadením (EÚ) č. 2018/1725 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou EÚ (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje požiadavky a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

#### **Článok 5: Kontroly a audity**

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility a riadneho plnenia podmienok zmluvy.